

# EasyTrax™



Installation et utilisation





## Informations sur l'équipement



L'utilisation de cet équipement d'une manière autre que celles prévues par X-Rite, Incorporated peut compromettre l'intégrité de la conception et présenter des dangers.  
**AVERTISSEMENT** : cet instrument ne doit pas être utilisé dans un environnement explosif.

**ATTENTION** : PRODUIT LASER DE CLASSE 1 - Longueur d'onde de 637 nm

Conforme aux normes IEC 60825-1 (2007) et 21CFR1040.10 relatives à la sécurité des produits laser.

Puissance de sortie max. 3 mW - Géométrie à laser en ligne (source laser 3 mm max. dans la direction de la ligne ; 76,8 cm x 1 cm à 1 m de distance).



**CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1**

Ce produit a été testé conformément aux spécifications de la norme CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1, deuxième édition, y compris l'amendement 1.



Instructions relatives à l'élimination des déchets : veuillez déposer vos déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans des points de collecte prévus à cet effet en vue de leur recyclage.

## Déclaration CE



Par la présente, X-Rite, Incorporated déclare que le modèle CTX (EasyTrax) est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes des directives 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC) et RoHS 2011/65/EU.

## Federal Communications Commission Notice

REMARQUE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

## Déclaration de conformité d'Industrie Canada

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Avis sur la marque déposée

Les informations contenues dans ce manuel sont protégées par le droit d'auteur et sont la propriété de X-Rite, Incorporated.

La publication de ces informations n'implique aucun droit de reproduction ou d'utilisation de ces informations dans un but autre que l'installation, l'utilisation ou la maintenance de l'instrument décrit ici. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, transcrite ou traduite dans une langue ou un langage informatique, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit : électronique, magnétique, mécanique, optique, manuel ou autre, sans l'autorisation écrite préalable d'un agent autorisé de X-Rite, Incorporated.

Brevets : [www.xrite.com/ip](http://www.xrite.com/ip)

© 2018, X-Rite, Incorporated. Tous droits réservés.

X-Rite® est une marque déposée et EasyTrax™ est une marque de X-Rite, Incorporated. Tous les autres logos, marques de produits et noms de produits sont la propriété de leur titulaire respectif.

## Garantie limitée

X-Rite garantit ce produit contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'expédition de l'usine, sauf en cas de dispositions impératives stipulant une période plus longue. Au cours de la période de garantie, X-Rite assure gratuitement le remplacement ou la réparation, à sa discrétion, des pièces défectueuses.

Les garanties de X-Rite stipulées dans le présent document ne couvrent pas les défaillances des produits sous garantie causées par ce qui suit : (i) endommagement après l'expédition, accident, abus, utilisation incorrecte, négligence, modification ou toute autre utilisation non conforme aux recommandations de X-Rite, à la documentation accompagnant le produit, aux spécifications publiées et aux pratiques standard de l'industrie ; (ii) utilisation de l'appareil dans un environnement ne répondant pas aux spécifications recommandées ou non-respect des procédures de maintenance figurant dans la documentation X-Rite accompagnant le produit ou les spécifications publiées ; (iii) réparation ou entretien réalisé par une personne ne travaillant pas pour X-Rite ni ses représentants autorisés ; (iv) utilisation avec les produits sous garantie de pièces ou de consommables qui ne sont pas fabriqués, distribués ou approuvés par X-Rite ; (v) modifications apportées aux produits sous garantie ou utilisation d'accessoires qui ne sont pas fabriqués, distribués ou approuvés par X-Rite. La garantie ne couvre pas les consommables ni le nettoyage du produit.

En cas de manquement aux garanties ci-dessus, la seule et unique obligation de X-Rite est de réparer ou de remplacer, sans frais, toute pièce qui, dans la période de garantie, est prouvée défectueuse à la satisfaction de X-Rite. La réparation ou le remplacement d'une pièce par X-Rite ne constitue pas une reprise d'une garantie expirée et ne prolonge pas la durée d'une garantie en cours.

L'emballage et l'envoi du produit défectueux au centre de réparation désigné par X-Rite sont à la charge du client. X-Rite prend à sa charge le renvoi du produit au client si ce dernier réside dans la même région que le centre de réparation X-Rite. Le client doit s'acquitter des frais d'expédition, des frais de douane, des taxes et d'autres frais si le produit doit être expédié à un autre endroit. Le bordereau d'achat ou la facture faisant preuve que l'appareil est sous garantie doit être présenté pour ouvrir le droit à une intervention sous garantie.

N'essayez pas de démonter le produit. Tout démontage non autorisé de l'équipement entraînera l'annulation de la garantie. Contactez le support technique de X-Rite ou le centre de services X-Rite le plus proche de chez vous si vous pensez que votre unité ne fonctionne plus ou qu'elle génère des résultats incorrects.

CES GARANTIES SONT CONFÉRÉES UNIQUEMENT À L'ACHETEUR ET REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, D'ADÉQUATION OU D'APPLICATION À UN USAGE PARTICULIER ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON. AUCUN EMPLOYÉ OU AGENT DE X-RITE, À L'EXCEPTION D'UN MEMBRE DE LA DIRECTION DE X-RITE, N'EST AUTORISÉ À DONNER DES GARANTIES AUTRES QUE CELLES SUSMENTIONNÉES.

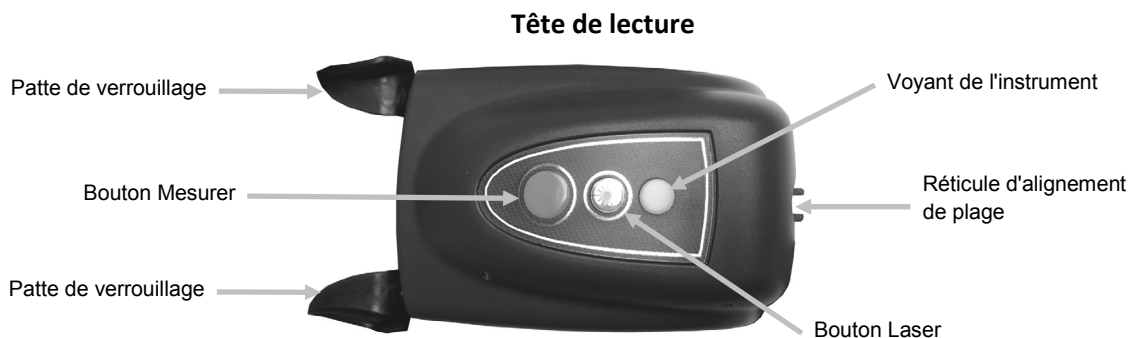
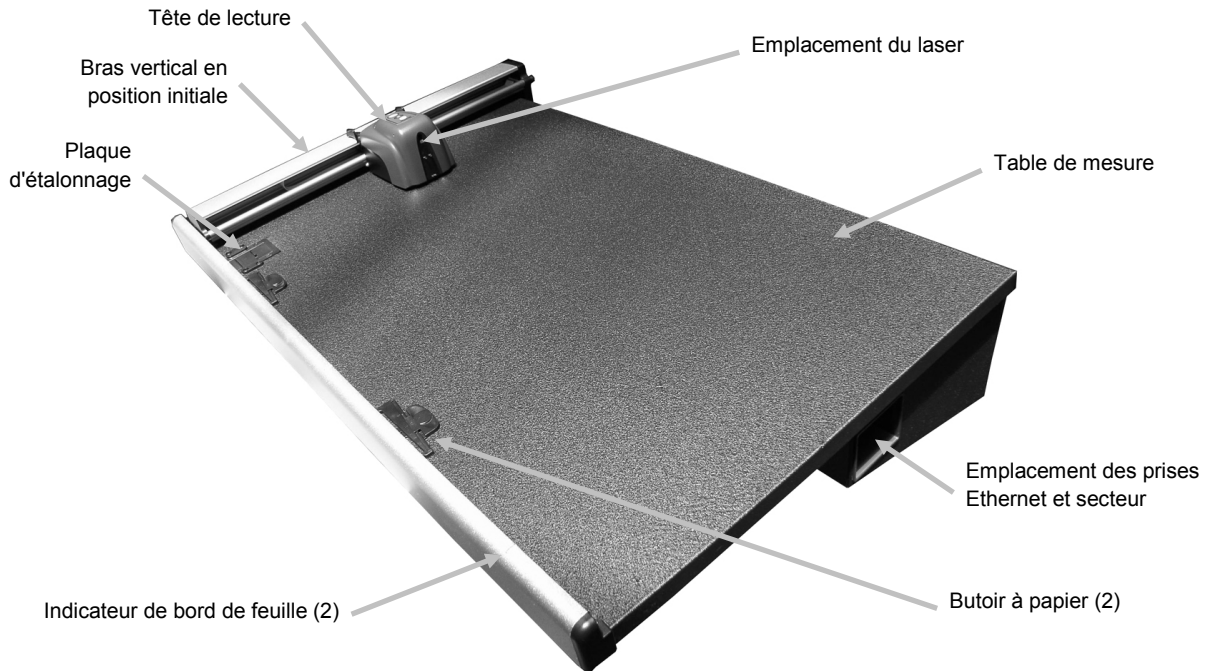
X-RITE NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES COÛTS DE FABRICATION, FRAIS GÉNÉRAUX, PERTE DE PROFITS, PERTE DE NOTORIÉTÉ ET AUTRES DÉPENSES OU DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, FORTUITS OU CONSÉCUTIFS ENCOURUS PAR L'ACHETEUR SUITE À UNE RUPTURE DE GARANTIE, UNE RUPTURE DE CONTRAT, UNE NÉGLIGENCE, UN DÉLIT STRICT OU TOUT AUTRE PRINCIPE DE DROIT. EN CAS DE RESPONSABILITÉ AVÉRÉE, LA RESPONSABILITÉ MAXIMALE DE X-RITE EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE SE LIMITE AU PRIX DES BIENS OU DES SERVICES FOURNIS PAR X-RITE À L'ORIGINE DE LA RÉCLAMATION.

## Table des matières

<b>Vue d'ensemble et installation .....</b>	<b>5</b>
À propos de ce manuel .....	5
Déballage et inspection.....	6
Branchements du système.....	6
Logiciel pour système de balayage X-Rite.....	7
Configuration requise .....	7
Installation du logiciel.....	7
Voyant de l'instrument .....	8
Positionnement du réticule de la tête de lecture .....	8
Configuration initiale .....	9
Alignement manuel de la barre de contrôle.....	9
Alignement du laser .....	11
<b>Utilisation.....</b>	<b>14</b>
Mesure d'une barre de contrôle .....	14
Mesure d'une couleur d'accompagnement.....	14
<b>Étalonnage .....</b>	<b>15</b>
<b>Nettoyage de l'instrument .....</b>	<b>16</b>
Nettoyage général.....	16
Nettoyage de la lentille .....	16
Nettoyage de la plaque d'étalonnage.....	17
Nettoyage des rouleaux.....	18
<b>Annexes.....</b>	<b>19</b>
Informations relatives aux réparations.....	19
Dépannage .....	19
Remplacement de la plaque d'étalonnage .....	20
Remplacement de la tête de lecture.....	20
Spécifications techniques.....	21
Procédure d'emballage du système.....	22

## Vue d'ensemble et installation

L'instrument à balayage EasyTrax™ est la solution idéale pour produire des travaux en quadrichromie et des couleurs d'accompagnement de haute précision. Particulièrement adapté aux presses couleur de petit format, il convient à tous ceux qui travaillent principalement en quadrichromie.



### À propos de ce manuel

Ce manuel couvre l'installation, l'utilisation et l'entretien de votre instrument. Utilisez l'aide en ligne du logiciel et le guide de mise en route pour obtenir des instructions spécifiques sur l'utilisation de l'instrument avec votre application logicielle.

## Déballage et inspection

Après avoir extrait l'instrument de son carton d'emballage, inspectez le tout et vérifiez que rien n'a été endommagé. Si l'instrument a été endommagé lors de la livraison, contactez immédiatement l'entreprise de transport. Arrêtez l'installation et attendez que le transporteur constate les dégâts.

Votre instrument a été conditionné dans un carton spécialement conçu pour éviter tout accident. Si vous devez réexpédier l'instrument, nous vous recommandons de l'emballer dans son carton d'origine avec tous les accessoires. Si vous ne disposez plus du carton d'origine, contactez X-Rite pour demander qu'un nouvel emballage vous soit envoyé. Reportez-vous à la section Annexes pour plus d'informations.

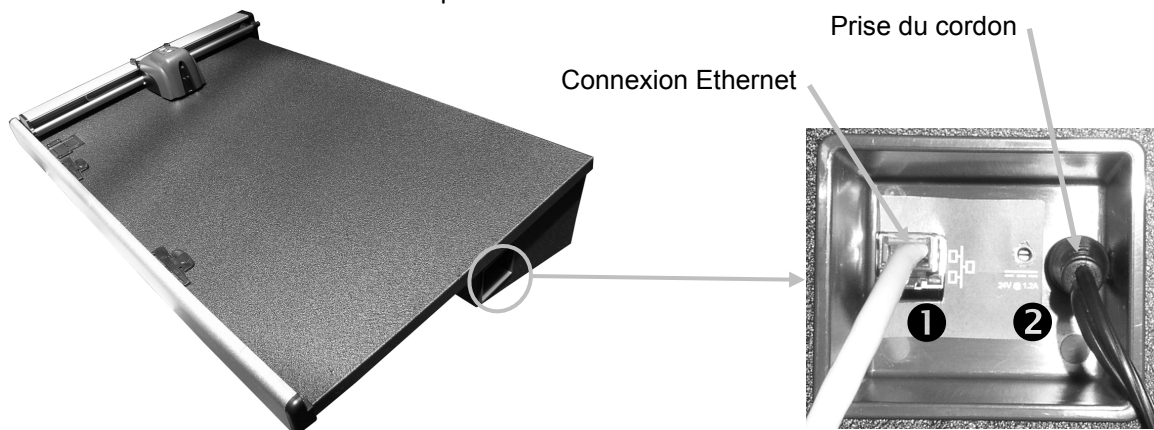
### Contenu de l'emballage :

- Appareil à balayage EasyTrax™ avec aimants de maintien et butoirs à papier
- Blocs d'alimentation (n° de réf. SE30-209) avec cordon d'alimentation
- Câble Ethernet
- Logiciel
- Instructions de branchement
- Documentation (manuels, fiche d'inscription et certificat d'étalonnage)

## Branchements du système

**Remarque :** laissez le système se stabiliser à température ambiante avant de brancher le bloc d'alimentation dans une prise de courant murale.

1. Positionnez le système sur la console. Vérifiez que l'angle de la console ne dépasse pas 45°.
2. Branchez une extrémité du câble croisé Ethernet dans le port USB de l'adaptateur Ethernet, puis reliez ce dernier à un port USB sur votre ordinateur.
3. Branchez l'autre extrémité du câble dans le port Ethernet (1) à droite de la table de mesure du système.
4. Reliez la prise d'entrée du bloc d'alimentation (2) au port d'entrée situé à droite de la table de mesure du système.
5. Branchez le cordon d'alimentation amovible dans le bloc d'alimentation, puis branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant murale.



Risque de mauvais fonctionnement en cas d'utilisation d'un bloc-batterie autre que le modèle SE30-209 de X-Rite.



6. Connectez le moniteur, le clavier et la souris (le cas échéant) à l'ordinateur selon les instructions fournies avec ces périphériques.

**Remarque** : les paramètres réseau suivants ont déjà été configurés sur les systèmes clés en main de X-Rite.

### **Connexion interface Ethernet – configuration autonome par défaut du système**

L'adresse IP par défaut du matériel est la suivante :

Adresse IP : 172.16.1.100

Masque de sous-réseau : 255.255.0.0

Passerelle par défaut : 172.16.1.1

Pour utiliser le système en configuration autonome, vous devez définir le protocole TCP/IP de l'ordinateur comme suit :

Adresse IP : 172.16.1.1

Masque de sous-réseau : 255.255.0.0

NE PAS définir de passerelle par défaut.

## **Logiciel pour système de balayage X-Rite**

### **Configuration requise**

- Ordinateur équipé d'un processeur de 3 GHz
- 1 Go de mémoire RAM au minimum (2 Go recommandé)
- Windows 2000 Professionnel SP4, Windows XP Professionnel SP2, Windows Vista Édition Intégrale 32 bits, Windows 7 Édition Intégrale 32 bits
- 40 Go d'espace disque dur disponible ou plus
- Écran de 15 pouces doté d'une résolution de 1024 x 768 au minimum (écran tactile de 17 pouces doté d'une résolution de 1280 x 1024 recommandé)
- Carte réseau

### **Installation du logiciel**

**Remarque** : fermez le Pare-feu Windows et tout antivirus en cours d'exécution sur votre ordinateur.

L'installation du logiciel suit une procédure Windows standard.

1. Insérez la clé USB à mémoire flash du logiciel EasyTrax dans le port USB. Si l'écran d'installation d'EasyTrax ne s'ouvre pas automatiquement, ouvrez l'Explorateur Windows et accédez à la lettre du lecteur USB. Double-cliquez sur le fichier **Setup.exe**.
2. Le programme d'installation vous guide tout au long du reste de la procédure d'installation. Suivez les instructions sur chaque écran pour terminer l'installation. Vous trouverez l'identificateur unique de l'application (AUI) sur la pochette.
3. Reportez-vous au système d'aide en ligne du logiciel et au guide de mise en route pour obtenir des informations sur l'utilisation du logiciel.

**Remarque** : le logiciel utilise une version gratuite de SQL Server. Cette version, entièrement fonctionnelle, présente quelques limitations. Pour plus d'informations, consultez l'aide en ligne de l'Outil Administration de bases de données d'IntelliTrax.

## Voyant de l'instrument

Le voyant de l'instrument communique diverses conditions du système. Voici une description de chacune d'entre elles :

- *Lumière verte continue* — Indique que la tête de lecture est en position de départ et qu'elle est prête à mesurer.
- *Lumière orange continue* — Indique que la tête de lecture se trouve à l'écart de sa position de départ.
- *Lumière rouge continue* — Indique que l'instrument n'est pas prêt et qu'un problème est survenu au niveau du système.
- *Lumière verte clignotante* — Indique que l'instrument prend une mesure et que tout fonctionne correctement.
- *Lumière orange clignotante* — Indique que l'instrument est en phase d'étalonnage.
- *Lumière rouge clignotante* — Indique que le réseau n'est pas prêt.

## Positionnement du réticule de la tête de lecture

Le système optique situé sous la tête de lecture est doté d'un réticule pour vous aider à mesurer les couleurs d'accompagnement. Le réticule se situe à l'avant de la tête de lecture.

Pour bien positionner le réticule sur une barre de contrôle ou une couleur d'accompagnement, regardez vers le bas dans le viseur. Le réticule est correctement positionné lorsque les extrémités du réticule et des ergots de visée sont alignées entre elles au centre de la plage ou de la couleur d'accompagnement (plan horizontal), et lorsque le réticule est centré entre les deux ergots de visée (plan vertical).



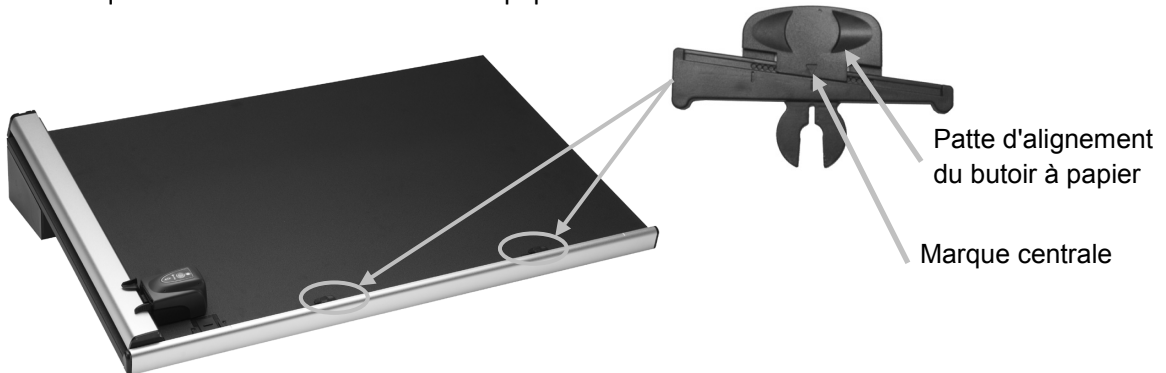
**Réticule centré sur une plage d'une barre de contrôle**

## Configuration initiale

Vous devez configurer le système avant de l'utiliser pour la première fois. Le programme d'installation comprend une procédure manuelle d'alignement de la barre de contrôle et du laser.

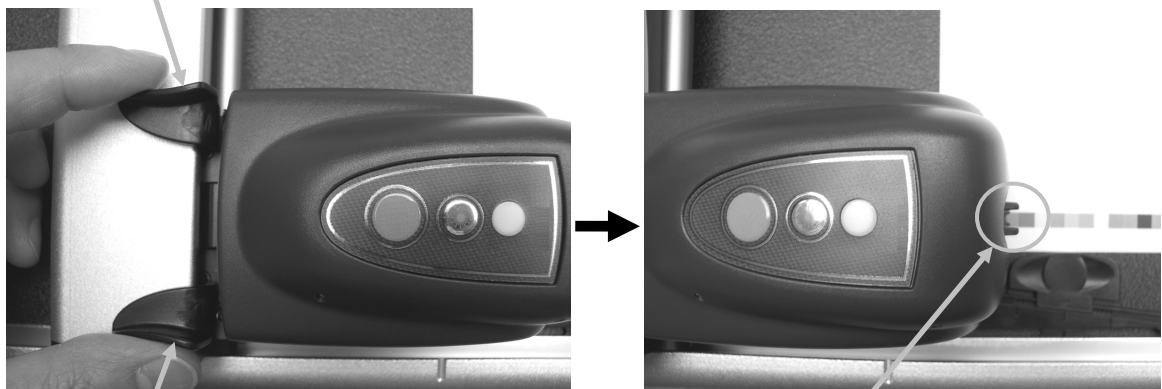
### Alignement manuel de la barre de contrôle

1. Positionnez les pattes d'alignement des butoirs à papier dans les fentes disponibles sur le bord inférieur de la table en fonction de la taille de votre feuille.
2. Réglez la patte d'alignement du butoir à papier de manière à aligner le point central avec la marque centrale à la base du butoir à papier.



3. Placez une feuille de tirage dans la zone mesurable de l'instrument entre les indicateurs de bord de feuille.
4. Centrez le réticule de la tête de lecture au-dessus de la première plage de la barre de contrôle (la plus proche de la position de départ), comme expliqué précédemment. Pour cela, appuyez sur les deux pattes de verrouillage situées de chaque côté de la tête de lecture. La tête de lecture se soulève alors légèrement de la table, ce qui vous permet de la déplacer vers le haut ou vers le bas (direction verticale uniquement).

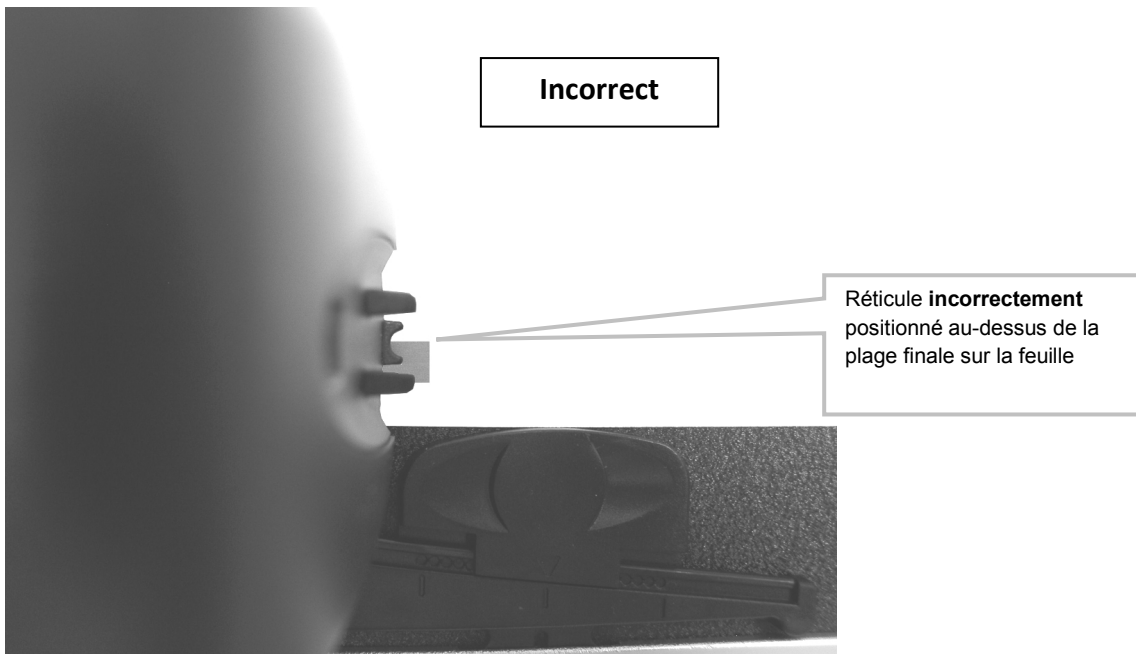
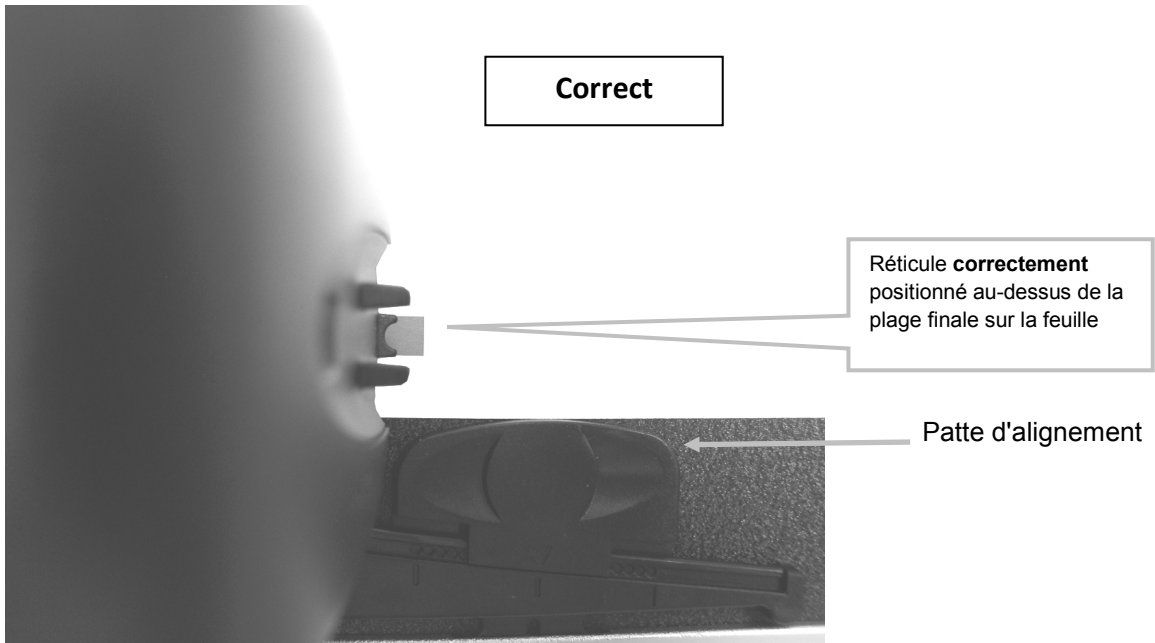
Patte de verrouillage



Patte de verrouillage

Réticule de la tête de lecture positionné au-dessus de la première plage

5. Positionnez un aimant sur les bords gauche et droit de la feuille de tirage pour la maintenir en place sur la table.
6. Déplacez la tête de lecture sur la barre de contrôle sans modifier le positionnement haut/bas (position verticale). Retirez les aimants de maintien du papier et faites glisser la patte d'alignement du butoir à papier à l'extrémité gauche ou droite de la feuille jusqu'à ce que la plage finale soit alignée sous le réticule.



7. Retournez la tête de lecture en position de départ, et vérifiez que la barre de contrôle est alignée avec le réticule au retour.

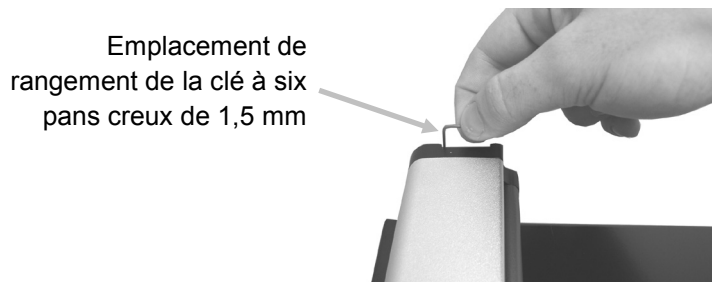
## Alignement du laser

### ATTENTION : PRODUIT LASER DE CLASSE 1

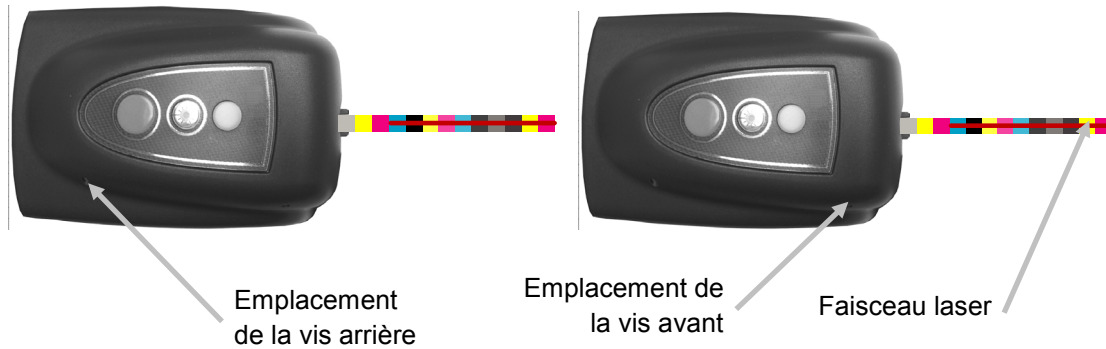
1. Alignez manuellement la barre de contrôle en suivant la procédure Alignement manuel de la barre de contrôle décrite précédemment.
2. Positionnez le réticule de la tête de lecture au-dessus de la première plage de la barre de contrôle, comme expliqué précédemment.
3. Lancez l'application Outil Presse et activez le faisceau du laser en appuyant sur le bouton **Laser** sur la tête de lecture (le laser est automatiquement désactivé après 30 secondes).
  - Si le faisceau du laser n'est pas centré sur toute la longueur de la barre de contrôle, passez à l'étape 4.
  - **Si le faisceau du laser est centré sur toute la longueur de la barre de contrôle, appuyez sur le bouton Laser une nouvelle fois pour arrêter le laser. La procédure d'alignement n'est pas requise.** Vous êtes maintenant prêt à mesurer des barres de contrôle.



4. **Remarque : effectuez uniquement ces étapes si un alignement est nécessaire.**  
Si le laser n'était pas aligné, ôtez la clé à six pans creux de 1,5 mm de son compartiment de rangement à l'arrière du bras vertical.



5. Ajustez l'emplacement du faisceau laser en tournant les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ajustez les vis jusqu'à ce que le faisceau laser soit centré sur toute la longueur de la barre de contrôle. Reportez-vous aux illustrations qui suivent pour trouver la procédure d'ajustement appropriée pour votre laser.



6. Une fois l'alignement terminé, appuyez sur le bouton Laser pour arrêter le laser.
  - **Le faisceau laser est au-dessus de la barre de contrôle**  
Tournez les deux vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour faire descendre le faisceau laser sur la barre de contrôle.



- **Le faisceau laser est en dessous de la barre de contrôle**  
Tournez les deux vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire monter le faisceau laser sur la barre de contrôle.



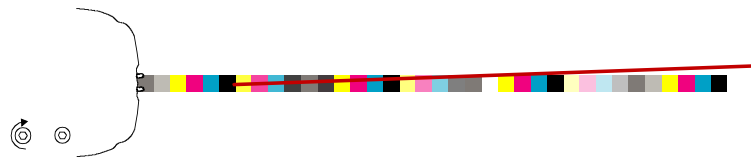
- **La partie gauche du faisceau laser est au-dessus de la barre de contrôle**  
Tournez la vis de réglage avant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour faire descendre la partie gauche du faisceau laser sur la barre de contrôle.



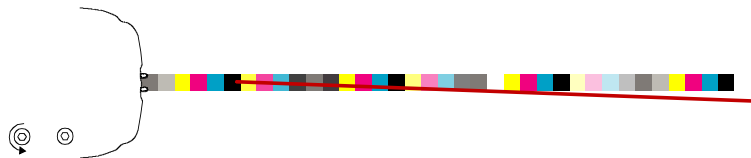
- **La partie gauche du faisceau laser est en dessous de la barre de contrôle**  
Tournez la vis de réglage avant dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire monter la partie gauche du faisceau laser sur la barre de contrôle.



- **La partie droite du faisceau laser est au-dessus de la barre de contrôle**  
Tournez la vis de réglage arrière dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire descendre la partie droite du faisceau laser sur la barre de contrôle.



- **La partie droite du faisceau laser est en dessous de la barre de contrôle**  
Tournez la vis de réglage arrière dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour faire monter la partie droite du faisceau laser sur la barre de contrôle.




## Utilisation

Reportez-vous à l'aide en ligne dans le logiciel pour les procédures à suivre sur la création et la sélection de barres de contrôle et de travaux. Les instructions suivantes décrivent les procédures requises pour mesurer une barre de contrôle et une couleur d'accompagnement.


**Attention** : pièces mobiles. Tenez vos mains à l'écart de la tête de lecture lorsque celle-ci est en marche.

**Remarque** : l'opérateur doit avoir reçu une formation appropriée sur ce système.

### Mesure d'une barre de contrôle

1. Ouvrez un travail à partir de l'application Outil Presse.
2. Positionnez la feuille de tirage sur la table et mesurez le papier pour le travail sélectionné.
3. Déplacez la tête de lecture en position de départ sur la table.
4. Appuyez sur le bouton **Laser** sur la tête de lecture pour vérifier l'alignement de la barre de contrôle. Alignez au besoin la feuille à l'aide des pattes d'alignement des butoirs à papier, puis appuyez une nouvelle fois sur le bouton **Laser** pour arrêter le laser.
5. Sélectionnez le bouton **Mesurer**  dans l'Outil Presse, ou appuyez sur le bouton **Mesurer** sur la tête de lecture pour démarrer la mesure.  
Une fois la mesure lancée, le voyant vert sur la tête de lecture se met à clignoter, indiquant qu'un balayage est en cours. Une fois la barre de contrôle mesurée, les résultats sont envoyés à l'ordinateur.

Reportez-vous au système d'aide en ligne du logiciel et au guide de mise en route pour plus d'informations.


**Remarque** : vous pouvez annuler une mesure en cours en appuyant sur le bouton **Mesurer** sur la tête de lecture, ou en sélectionnant le bouton **Annuler**  dans l'Outil Presse.

**ATTENTION** : PRODUIT  
LASER DE CLASSE 1

Bouton Mesurer



### Mesure d'une couleur d'accompagnement

1. Sélectionnez le bouton **Mesurer**  dans l'Outil Presse.
2. Positionnez le réticule de la tête de lecture au-dessus de la couleur d'accompagnement, comme expliqué précédemment.
3. Appuyez sur le bouton **Mesurer** sur la tête de lecture. La tête de lecture se déplace vers l'avant et prend une mesure. Les résultats sont ensuite affichés dans l'application.

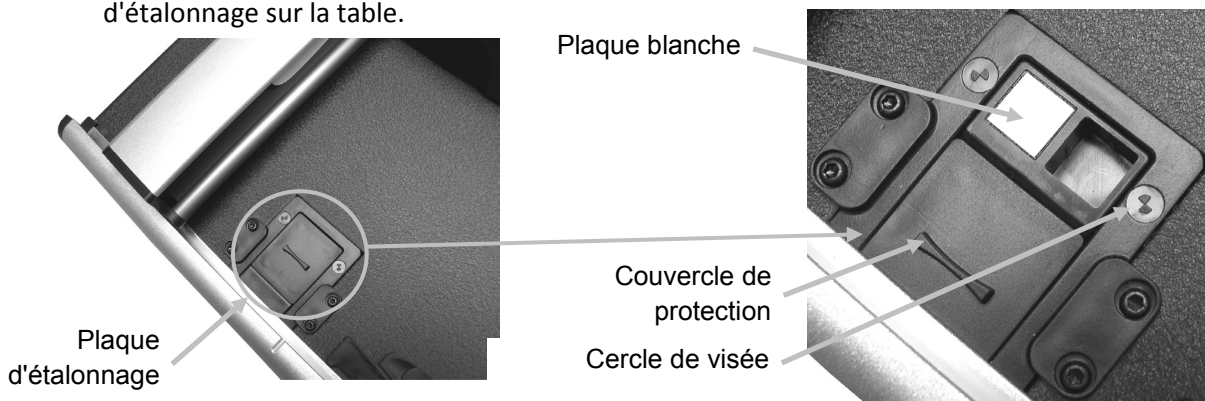


## Étalonnage

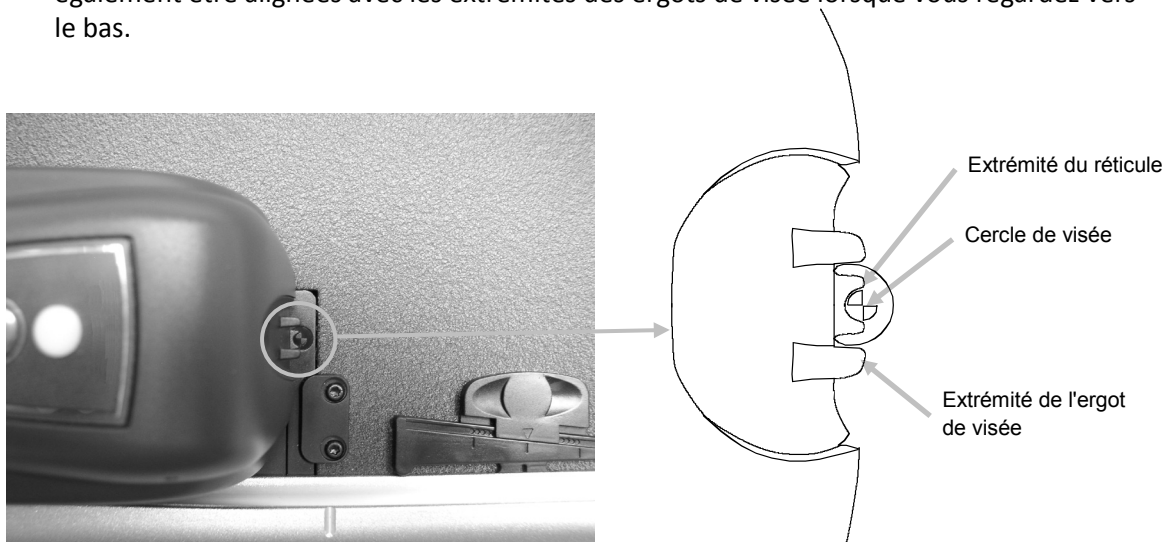
Il est important d'étalonner régulièrement votre système afin d'obtenir des mesures précises et cohérentes. En général, le logiciel vous invite à étalonner l'instrument lorsque cela s'avère nécessaire. Vous pouvez également initier à tout moment une procédure d'étalonnage à partir de l'écran Outil Presse sous l'icône de connexion.

**Important :** la plaque d'étalonnage doit être nettoyée tous les 30 jours ou lorsque vous constatez qu'elle est sale pour assurer un étalonnage précis. Reportez-vous à la procédure Nettoyage de la plaque d'étalonnage dans la section Nettoyage pour la procédure à suivre.

1. Lorsque le logiciel vous y invite, faites coulisser le couvercle de protection de la plaque d'étalonnage sur la table.



2. Positionnez le réticule au-dessus de la zone de visée. Assurez-vous que les extrémités du réticule se trouvent au centre du cercle de visée. Les extrémités du réticule doivent également être alignées avec les extrémités des ergots de visée lorsque vous regardez vers le bas.



3. Lancez la procédure d'étalonnage dans l'application. Le voyant émet une lumière orange clignotante.
4. Une fois l'étalonnage terminé, écartez la tête de lecture de la plaque d'étalonnage et refermez le couvercle de protection.

## Nettoyage de l'instrument

Votre instrument nécessite un entretien minimal pour lui assurer une utilisation fiable et durable. Cependant, pour protéger votre appareil et garantir des mesures précises, veuillez de temps à autre appliquer ces quelques conseils d'entretien.



**Assurez-vous que le système est hors tension avant d'effectuer toute procédure de nettoyage.**

### Nettoyage général

Vous pouvez essuyer le boîtier de la tête de lecture, la surface de la table de mesure et le bras vertical avec un chiffon propre non pelucheux imbibé d'eau ou d'un nettoyant doux.

**NE PAS VAPORISER** d'eau ou de solution nettoyant directement sur le boîtier de la tête de lecture, la surface de la table de mesure et le bras vertical.

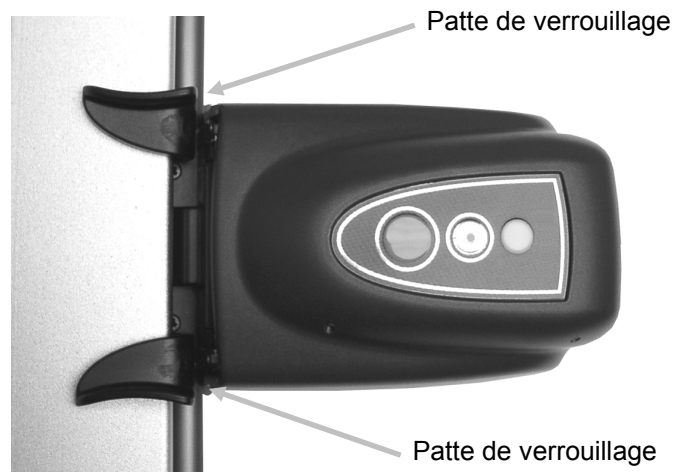
**NE PAS UTILISER** de solvants ou de nettoyants forts.

### Nettoyage de la lentille

**NE PAS UTILISER** de solvants ou de nettoyants forts.

Dans le cadre d'une utilisation normale, des résidus d'aérosol, des poussières de papier et d'autres éléments contaminateurs présents dans l'air peuvent pénétrer dans l'optique de la tête de lecture. Cela peut éventuellement réduire la sensibilité de la tête de lecture et entraîner des erreurs d'étalonnage ou de mesure. Il est recommandé de nettoyer la lentille tous les mois ou plus souvent si nécessaire.

1. Déverrouillez la tête de lecture en appuyant simultanément sur les pattes de verrouillage orange des deux côtés de la tête de lecture.



2. Inclinez la tête de lecture vers l'arrière pour pouvoir accéder à l'optique.

**Remarque :** la tête de lecture ne restera pas en place. Assurez-vous de la maintenir en position droite.

Soufflez de courtes bouffées d'air propre et sec en direction de l'optique. Assurez-vous que l'extrémité de l'embout se trouve à environ 10 mm de l'optique.

**REMARQUE :** ne secouez pas la bombe d'air comprimé avant de l'utiliser et ne la retournez pas lorsque vous l'utilisez.



3. Replacez la tête de lecture en position de mesure, et vérifiez que les pattes de verrouillage sont correctement emboîtées.
4. Étalonnez à nouveau l'instrument en suivant la procédure d'étalonnage accessible à partir de l'écran Outil Presse sous l'icône de connexion.

### Nettoyage de la plaque d'étalonnage

Il est recommandé de nettoyer la plaque d'étalonnage tous les mois ou lorsque vous constatez qu'elle est sale. Cette procédure est relativement facile et rapide.

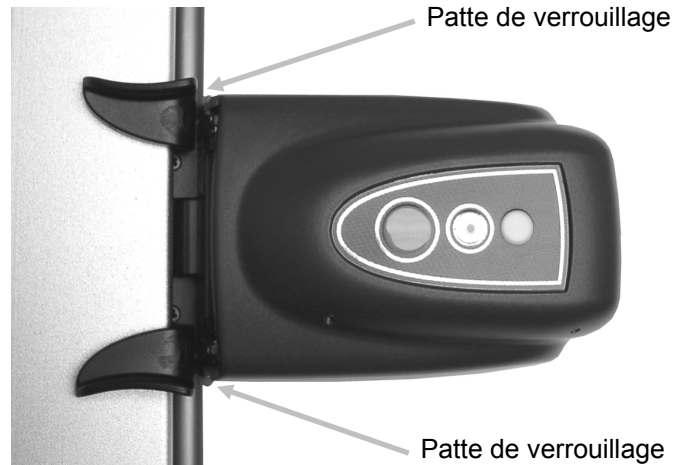
1. Faites coulisser le couvercle de protection de la plaque d'étalonnage.
2. Nettoyez la plaque d'étalonnage blanche avec un coton-tige ou un chiffon non pelucheux.
3. Une fois le nettoyage terminé, refermez le couvercle de protection.



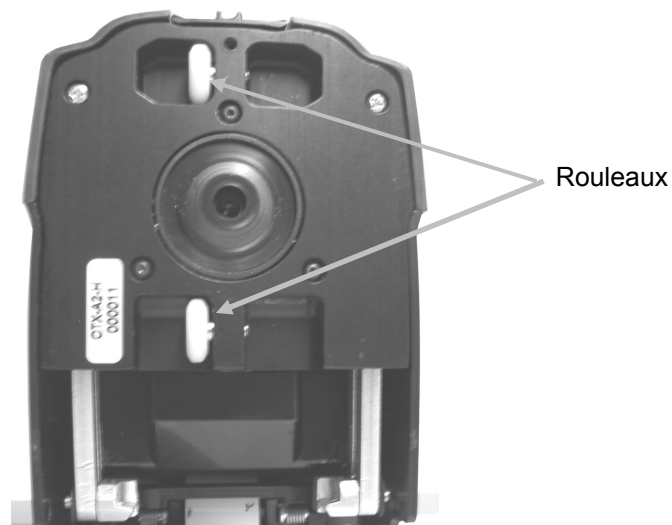
## Nettoyage des rouleaux

Il est recommandé de nettoyer les rouleaux lorsque vous constatez qu'ils sont sales.

1. Déverrouillez la tête de lecture en appuyant simultanément sur les pattes de verrouillage orange des deux côtés de la tête de lecture.



2. Inclinez la tête de lecture vers l'arrière pour pouvoir accéder aux rouleaux.  
**Remarque :** la tête de lecture ne restera pas en place. Assurez-vous de la maintenir en position droite.
3. Essuyez les rouleaux avec un chiffon non pelucheux imbibé d'eau ou de détachant doux.



4. Remplacez la tête de lecture en position de mesure, et vérifiez que les pattes de verrouillage sont correctement emboîtées.

## Annexes

### Informations relatives aux réparations

X-Rite offre à ses clients un service après-vente. En raison de la complexité des circuits de l'instrument, toute réparation sous garantie ou non doit être prise en charge par un centre de SAV autorisé. Pour les instruments qui ne sont plus sous garantie, les frais de transport et de réparation sont à la charge du client. L'instrument doit être renvoyé au complet (avec tous les accessoires fournis), inchangé et dans son carton d'origine au centre de réparation autorisé.

X-Rite, Incorporated possède des bureaux dans le monde entier. Vous pouvez nous contacter de l'une des manières suivantes :

- Pour identifier le centre de SAV X-Rite le plus proche de chez vous, visitez notre site Web à l'adresse suivante ([www.xrite.com](http://www.xrite.com)) et cliquez sur le lien **Contact**.
- Pour accéder à l'aide en ligne, visitez notre site Web ([www.xrite.com](http://www.xrite.com)) et cliquez sur le lien **Support**. Sur ce site, vous pouvez rechercher des mises à jour logicielles ou de firmware, consulter des livres blancs ou accéder à des forums aux questions qui vous permettront de résoudre des problèmes courants.
- Envoyez un courrier électronique au support technique ([gisupport@xrite.com](mailto:gisupport@xrite.com)) en détaillant votre problème et en indiquant vos coordonnées.
- Pour toute question relative aux ventes, ou pour commander des câbles et des accessoires, visitez notre site Web ([www.xrite.com](http://www.xrite.com)) ou contactez votre revendeur ou centre de SAV X-Rite le plus proche.
- Vous pouvez aussi faxer vos questions au bureau X-Rite le plus proche de chez vous (les coordonnées se trouvent sur le site Web) ou appeler X-Rite aux numéros de téléphone répertoriés au dos de ce manuel.

### Dépannage

Avant de contacter le support technique de X-Rite en cas de problème avec votre instrument, essayez tout d'abord d'appliquer les solutions suivantes. Si le problème persiste, contactez-nous en suivant l'une des procédures répertoriées dans la section Service après-vente.

#### **Le voyant de l'instrument ne s'allume pas :**

- Vérifiez que le bloc d'alimentation est branché.
- Réinitialisez l'instrument : pour cela, débranchez l'adaptateur secteur pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.

#### **Le voyant de l'instrument émet une lumière rouge continue :**

- Réinitialisez l'instrument : pour cela, débranchez l'adaptateur secteur pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.
- Une erreur ou un problème s'est produit. Contactez le support technique.

#### **L'instrument IntelliTrax et le logiciel ne communiquent pas :**

- Vérifiez que le câble Ethernet est correctement connecté.
- Fermez le logiciel, éteignez puis rallumez l'instrument, et redémarrez le logiciel. Si cela ne résout pas le problème, redémarrez l'ordinateur.
- Si le système se trouve en réseau, contactez l'administrateur de votre réseau pour résoudre tout problème Ethernet éventuel.
- Une erreur ou un problème s'est produit. Contactez le support technique.

**L'étalonnage de l'instrument échoue :**

- Vérifiez que la plaque d'étalonnage et l'optique de l'instrument sont propres (voir « Entretien de l'instrument »).
- Fermez et redémarrez le logiciel.
- Réinitialisez l'instrument : pour cela, débranchez l'adaptateur secteur pendant 10 secondes, puis rebranchez-le.

## Remplacement de la plaque d'étalonnage

### Remplacement de la tête de lecture



**IMPORTANTE:** esta operación requiere manipulación y contacto con piezas sensibles a las descargas electrostáticas. Se debe tener cuidado al instalar estos componentes en su sistema.

**NOTA:** es necesario tener instalada la versión 1.1 o superior para tener acceso a las instrucciones de reemplazo. Las instrucciones se encuentran en la aplicación Utilidad del instrumento. Si no tiene instalada la versión 1.1 o superior, vaya a la página de soporte en [www.xrite.com](http://www.xrite.com) para descargar el software.

Si está utilizando una solución de software de tercero con el instrumento EasyTrax, busque el icono Utilidad del instrumento en su computadora o póngase en contacto con su proveedor para obtener más detalles.

1. Asegúrese de que el instrumento esté encendido y conectado al sistema de escaneo EasyTrax.
2. Haga clic en el icono **Utilidad del instrumento** en la aplicación Iniciador de EasyTrax y escriba la contraseña si es necesario.
3. Haga clic en el botón **Conectar** en la parte superior de la ventana Utilidad del instrumento y luego seleccione la página de la pestaña **Utilidades**.
4. Haga clic en el botón del procedimiento de reemplazo deseado en la parte inferior y siga las instrucciones paso a paso.

## Spécifications techniques

### Général

<b>Tailles de console :</b>	51 cm, 66 cm, 74 cm, 81 cm, 102 cm
<b>Zone de balayage :</b>	Jusqu'à 102 cm
<b>Vitesse de balayage :</b>	150 mm/s (plages de 5 mm x 5 mm)
<b>Taille de plage (min.) :</b>	3,8 mm x 4 mm
<b>Barre de contrôle :</b>	Barres de contrôle prédéfinies ou possibilité d'utiliser une barre de contrôle personnalisée avec les éditeurs avancés
<b>Répétabilité de densité :</b>	Noir $\pm 0,02$ D à 1,5 D Blanc $\pm 0,01$ D
<b>Répétabilité spectrale :</b>	0,20 dE00 sur carreau blanc
<b>Plage de densité :</b>	0 – 2,5 D
<b>Plage spectrale :</b>	400 nm – 700 nm
<b>Plage de réflectance :</b>	0 – 150 % de réflectance
<b>Précision de densité :</b>	$\pm 0,02$ D à 1,5 D
<b>État de densité :</b>	E/T
<b>Couleurs prises en charge :</b>	Jusqu'à 8 couleurs
<b>Accord inter-instrument :</b>	0,5 dE00 (moy.), 1,0 dE00 (max.)
<b>Éclairage :</b>	Lampe à pression
<b>Polarisation :</b>	Tête polarisée lit la densité polarisée et la couleur non polarisée
<b>Épaisseur du papier :</b>	0,1 mm (min.), 1,5 mm (max.)
<b>Port de communication :</b>	Ethernet
<b>Bloc d'alimentation externe</b>	
<b>Spécification d'entrée :</b>	100-240 V CA, 50/60 Hz, 0,8 A (LPS)
<b>Alimentation requise pour l'instrument :</b>	24 V CC à 1,2 A

### Spécifications relatives à l'environnement

<b>Température d'utilisation :</b>	+10 °C à +40 °C, 85 % HR sans condensation
<b>Température de rangement :</b>	-40 °C à +70 °C
<b>Utilisation :</b>	Intérieure uniquement
<b>Altitude :</b>	2000 m
<b>Degré de pollution :</b>	2
<b>Surtension transitoire:</b>	Catégorie II

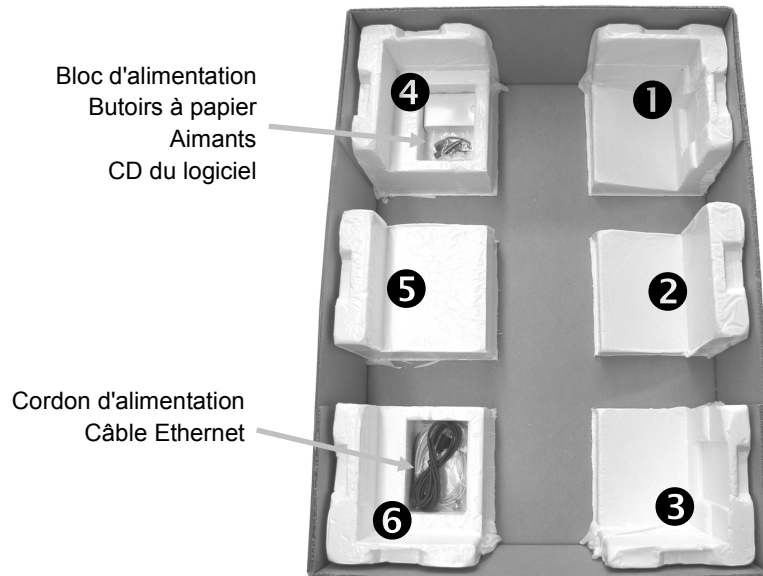
La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

## Procédure d'emballage du système

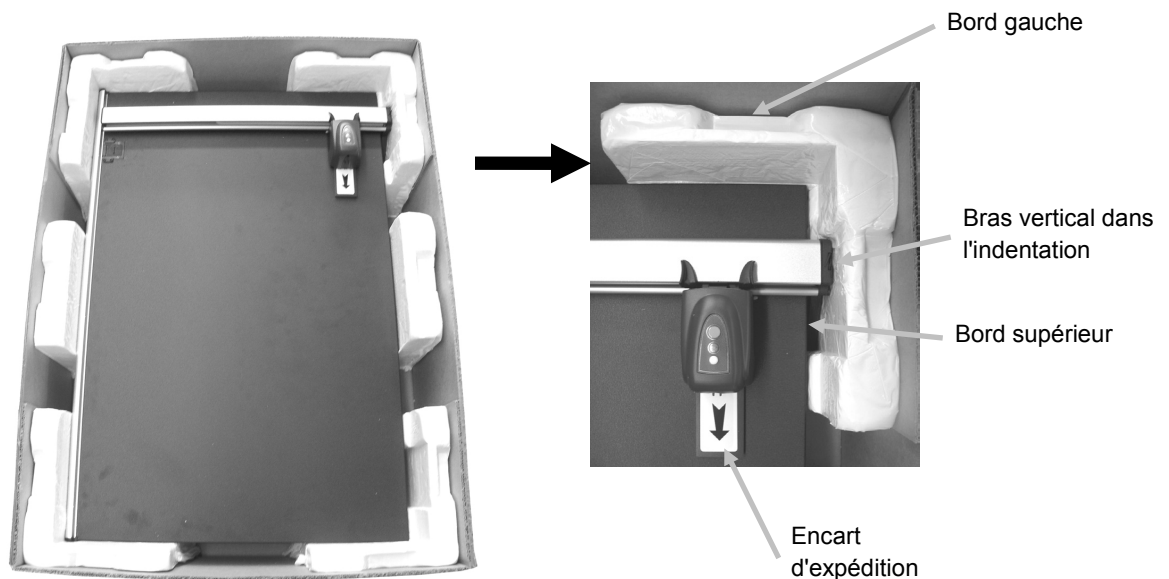
Suivez les instructions ci-après pour remballer votre système au cas où vous devriez le renvoyer à l'usine. Si vous ne disposez plus du carton et des supports d'origine, contactez X-Rite pour demander un nouvel emballage. Celui-ci sera envoyé à votre adresse.

1. Placez les supports inférieurs étiquetés 1 à 6 à l'intérieur de la partie inférieure du carton d'expédition. Assurez-vous d'inclure tous les accessoires d'origine.

**Remarque :** le petit système EasyTrax n'est pas livré avec les supports 2 et 5.



2. (Cette tâche nécessite deux personnes.) Insérez avec précaution le système dans le carton d'expédition en plaçant la barre verticale dans les supports 1 et 4 du carton. Positionnez le bras vertical à environ 5 cm du bord gauche de la table de sorte que l'extrémité du bras repose dans l'indentation du support 1 inférieur. Positionnez la tête de lecture à environ 5 cm du bord supérieur de la table de manière à la maintenir en place lorsque le support supérieur est installé.





3. Faites glisser avec précaution l'encart d'expédition sous la tête de lecture.
4. Recouvrez le système du plastique (si disponible).
5. Placez les supports supérieurs étiquetés 1 à 6 autour du système EasyTrax comme indiqué sur l'illustration. Les supports supérieurs 1/6, 2/5 et 3/4 sont interchangeables.

**Remarque :** le petit système EasyTrax n'est pas livré avec les supports 2 et 5.



6. Placez la partie supérieure du carton d'expédition sur la partie inférieure, puis fermez l'ensemble avec du ruban adhésif.







**Siège social - États-Unis**

X-Rite, Incorporated  
4300 44th Street SE  
Grand Rapids, Michigan 49512  
Téléphone (+1) 800 248 9748 ou (+1) 616 803 2100  
Télécopie (+1) 800 292 4437 ou (+1) 616 803 2705

**Siège social - Europe**

X-Rite Europe GmbH  
Althardstrasse 70  
8105 Regensdorf  
Suisse  
Téléphone (+41) 44 842 24 00  
Télécopie (+41) 44 842 22 22

**Siège social - Asie-Pacifique**

X-Rite Asia Pacific Limited  
Suite 2801, 28th Floor, AXA Tower  
Landmark East, 100 How Ming Street  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
Téléphone (852)2568-6283  
Télécopie (852)2885 8610

Visitez [www.xrite.com](http://www.xrite.com) pour obtenir les coordonnées du bureau le plus proche de chez vous.